

UGOVOR O TRANSPORTU PRIRODNOG GASA

OVAJ UGOVOR O TRANSPORTU PRIRODNOG GASA ("UGOVOR") je zaključen na Datum potpisivanja

IZMEĐU:

- 1) GASTRANS D.O.O. NOVI SAD**, registrovanim u skladu sa zakonima Republike Srbije, upisan u Registar privrednih društava Agencije za privredne registre Republike Srbije, matični broj: 20785683, sa registrovanim sedištem u ulici Narodnog fronta 12, 21000 Novi Sad, koga zastupaju direktori g. Dušan Bajatović i g. Igor Elkin ("**Transporter**"); i

- 2) [molimo uneti puno poslovno ime Korisnika iz Registracionog obrasca i izvoda iz Registra]**, registrovanim u skladu sa zakonima [molimo uneti državu osnivanja] upisan u Registar [molimo uneti puno ime registra], matični broj [●], sa registrovanim sedištem u [molimo uneti adresu registrovanog sedišta, grad i državu], koga zastupaju [molimo uneti ime lica koji potpisuje/ju UTPG i svojstvo u kome to/a lice/a potpisuju UTPG] („**Registrovano lice**“ ili „**Korisnik**“ u zavisnosti od slučaja),

u daljem tekstu pojedinačno će se označavati kao „Ugovorna strana“, a zajedno kao „Ugovorne strane“.

UVODNE ODREDBE

- A.** Transporter je vlasnik i upravlja Gasovodom u režimu izuzeća od pravila pristupa trećih lica, regulisanih cena i vlasničkog razdvajanja, kako bi pružio Uslugu transporta gasa (kako je definisano dole).

- B.** Registrovano lice je zavedeno u Registru, zaključilo ugovore iz člana 4.1 Pravila o radu i dostavilo zahtevanu Kreditnu podršku/dokaz o ispunjenju kriterijuma Izuzeća na osnovu rejtinga, kako je propisano Pravilima o radu.

- C.** Registrovano lice je zaključilo ugovor sa Platformom za rezervaciju kapaciteta i postalo je član Platforme za rezervaciju kapaciteta.

- D.** U skladu sa Pravilima o radu, Registrovano lice je zaključilo ovaj Ugovor sa Transporterom, kao preduslov za učešće u aukcijama za Kapacitetne proizvode.

DOGOVORENO JE

1. DEFINICIJE I TUMAČENJE

1.1 U ovom Ugovoru, pored pojmova definisanih u Pravilima o radu, osim ako nije drugačije ovde određeno, sledeće reči i izrazi imaju sledeća značenja:

„**Pogođena strana**“ ima značenje određeno u članu 6.1 ovog Ugovora;

„**Povezano lice**“ znači bilo koje lice koje direktno ili indirektno kontroliše drugo lice, ili je pod kontrolom drugog lica ili je pod zajedničkom kontrolom sa drugim licem, i za potrebe ove definicije, kontrola, i pojmovi pod kontrolom i pod zajedničkom kontrolom sa drugim, znače posedovanje ovlašćenja da se usmerava ili izdejstvuje usmeravanje upravljanja i politika nekog Lica, bilo putem posedovanja akcija/udela ili na osnovu ugovora;

„**Važeći propisi**“ znači svi zakoni, podzakonski akti, sudske odluke, upravni akti i propisi i drugi izvori primarnog ili sekundarnog zakonodavstva koji se primenjuju u Republici Srbiji isključujući primenu odredaba o sukobu zakona;

„**Aukcijska cena**“ znači, u odnosu na Kapacitetne proizvode, cenu po kojoj je Korisnik ugovorio Kapacitetni proizvod u skladu sa Pravilima o radu i pravilima Platforme za rezervaciju kapaciteta, koja cena će se, za svrhu ovog Ugovora, za svaki Kapacitetni proizvod odrediti zasebno u odgovarajućem aneksu ovog Ugovora koji se primenjuje na odgovarajući Kapacitetni proizvod;

„**Cena za spojeni kapacitet**“ znači Aukcijska cena za Spojeni kapacitet;

„**Kapacitet**“ znači kapacitet Gasovoda raspoloživ za transport Prirodnog gasa;

„**Poverljiva informacija**“ ima značenje određeno u članu 16.1.1 ovog Ugovora;

„**Ugovoreni kapacitet**“ znači Ugovoreni kapacitet kako je definisan u Pravilima o radu, koji će se, za svrhu ovog Ugovora, za svaki Kapacitetni proizvod odrediti zasebno u odgovarajućem aneksu ovog Ugovora koji se primenjuje na odgovarajući Kapacitetni proizvod;

„**Ugovorena ulazna tačka**“ znači Ugovorena ulazna tačka kako je definisana u Pravilima o radu, koja će se, za svrhu ovog Ugovora, za svaki Kapacitetni proizvod odrediti zasebno u odgovarajućem aneksu ovog Ugovora koji se primenjuje na odgovarajući Kapacitetni proizvod;

„**Ugovorena izlazna tačka**“ znači Ugovorena izlazna tačka kako je definisana u Pravilima o radu, koja će se, za svrhu ovog Ugovora, za svaki Kapacitetni proizvod odrediti zasebno u odgovarajućem aneksu ovog Ugovora koji se primenjuje na odgovarajući Kapacitetni proizvod;

„**Mesec isporuke**“ ima značenje određeno u članu 7.1 ovog Ugovora;

"**Akt o eksproprijaciji**" znači eksproprijacija ili prinudno oduzimanje, nacionalizacija ili konfiskacija, od strane bilo kojeg Državnog organa, Gasovoda ili bilo kojeg bitnog dela istog, bilo kojeg bitnog prava Transportera na osnovu Dokumenta u vezi sa transportom ili bilo kojeg bitnog prava Korisnika na osnovu Ugovora ili bilo koje poništavanje uloga u kapital ili zajmova akcionara/članova datih Transporteru;

„**Događaj više sile**“ ima značenje određeno u članu 6.3 ovog Ugovora;

„**Obaveštenje o višoj sili**“ ima značenje određeno u članu 6.5 ovog Ugovora;

„**Usluga transporta gasa**“ znači uslugu transporta gasa koju Transporter pruža Korisniku i obuhvata usluge iz člana 4. i člana 5. ovog Ugovora i usluge iz Pravila o radu, i „**Usluge transporta gasa**“ će se shodno tumačiti;

"**Regulatorna ovlašćenja**" znači, u vezi sa svakom Ugovornom stranom, sva ovlašćenja, saglasnosti, odobrenja, odluke, dozvole, izuzeća, prijave, evidencije, pristupnice, notarizacije, registracije, nalozi, licence, sertifikati, uvozne ili izvozne dozvole, izuzeća ili odobrenja u pogledu devizne kontrole ili slične radnje:

- (a) kako bi se omogućilo da zakonito zaključi Dokumenta u vezi sa transportom i ostvaruje svoja prava i izvršava svoje obaveze na osnovu Dokumenta u vezi sa transportom;
- (b) kako bi se osiguralo da su te obaveze zakonite, valjane, obavezujuće i izvršive; i
- (c) kako bi ta Dokumenta u vezi sa transportom bila prihvatljivi dokaz u bilo kojoj relevantnoj zemlji;

"**Naknada za transport po času**" ima značenje određeno u članu 8.3.1 ovog Ugovora;

„**Mesečna faktura**“ znači Mesečnu fakturu kako je definisana u Pravilima o radu, koju će Transporter da izdaje Korisniku u skladu sa članom 9. ovog Ugovora;

„**Spor oko mesečne fakture**“ ima značenje određeno u članu 9.3 ovog Ugovora;

„**Obaveštenje o sporu oko mesečne fakture**“ ima značenje određenu u članu 9.3 ovog Ugovora;

„**Mesečni izveštaj**“ znači Mesečni izveštaj kako je definisan u Pravilima o radu, koji će Transporter da izdaje Korisniku u skladu sa članom 7. ovog Ugovora;

„**Pravila o radu**“ znači Pravila o radu koja je Transporter doneo dana [●] broj [●], koja regulišu određene tehničke, operativne i komercijalne aspekte rada Gasovoda;

„**Sredstvo obezbeđenja**“ znači bilo koja hipoteka, opterećenje, zalog, založno pravo, ustupanje u vidu sredstva obezbeđenja, zadržavanje prava vlasništva, teret ili druga sredstva obezbeđenja bilo koje vrste ili prirode;

„**Čas neizvršavanja transporta**“ ima značenje određeno u članu 8.3.1 ovog Ugovora;

„**Datum potpisivanja**“ znači datum koji je naveden pored elektronskog potpisa zastupnika Korisnika;

„**Porezi**“ označava sve poreze, namete, naplate, takse ili odbitke slične prirode, uključujući sve novčane kazne ili kamate koje se imaju platiti u vezi sa bilo kojim propustom da se plati ili kašnjenjem u plaćanju bilo čega od navedenog ali isključujući porez na dobit pravnog lica ili porez izračunat po osnovu profita Transportera ako su propisani i u meri u kojoj su propisani Važećim propisima;

„**Datum raskida**“ ima značenje određeno u članu 3.1.3 ovog Ugovora;

„**Obaveštenje o raskidu**“ ima značenje određeno u članu 14.3.3 ovog Ugovora;

„**Opomena pred raskid**“ ima značenje određeno u članu 14.3.1 ovog Ugovora;

„**Neizvršavanje transporta**“ ima značenje određeno u članu 8.3.1 ovog Ugovora;

„**Datum završetka transporta**“ znači u pogledu svakog Kapacitetnog proizvoda, poslednji dan pružanja Usluge transporta gasa za taj Kapacitetni proizvod, koji datum će se, za svrhu ovog Ugovora, za svaki Kapacitetni proizvod odrediti zasebno u odgovarajućem aneksu ovog Ugovora koji se primenjuje na odgovarajući Kapacitetni proizvod;

„Period transporta“ znači u pogledu svakog Kapacitetnog proizvoda, period koji počinje na Datum početka transporta i završava se na Datum završetka transporta, koji datumi će se, za svrhu ovog Ugovora, za svaki Kapacitetni proizvod odrediti zasebno u odgovarajućem aneksu ovog Ugovora koji se primenjuje na odgovarajući Kapacitetni proizvod;

"Dokumenti u vezi sa transportom" znači Pravila o radu, ovaj Ugovor, Dugoročni UTPG (ako je primenjivo), GEIP korisnički ugovor, Ugovor o balansiranju i bilo koji drugi ugovori o transportu sa Transporterom u vezi sa Gasovodom u kojima je Korisnik ugovorna strana, i bilo koji Dokumenti o kreditnoj podršci Korisnika (ako je primenjivo);

„Datum početka transporta“ znači u pogledu svakog Kapacitetnog proizvoda, datum početka pružanja Usluge transporta gasa za taj Kapacitetni proizvod, koji datum će se, za svrhu ovog Ugovora, za svaki Kapacitetni proizvod odrediti zasebno u odgovarajućem aneksu ovog Ugovora koji se primenjuje na odgovarajući Kapacitetni proizvod; i

"PDV" znači porez na dodatu vrednost i svi slični porezi na prodaju ili na promet.

- 1.2** Izrazi upotrebljeni velikim slovom, a nisu definisani u ovom Ugovoru imaju značenje koje je određeno u Pravilima o radu.
- 1.3** Aneksi ovog Ugovora određuju komercijalne uslove koji su dogovoreni između Ugovornih strana radi pružanja Usluge transporta gasa za svaki Kapacitetni proizvod i svaki od tih aneksa čini sastavni deo ovog Ugovora.
- 1.4** Ovaj Ugovor je napravljen u skladu sa Pravilima o radu. Osim prava i obaveza Ugovornih strana regulisanih u ovom Ugovoru, ugovorni odnos između Ugovornih strana je takođe uređen Pravilima o radu koja uspostavljaju prava i obaveze svih korisnika Gasovoda i Transportera. U slučaju nesaglasnosti između ovog Ugovora i Pravila o radu, Pravila o radu

imaju prednost i ovaj Ugovor će se tumačiti na način da je u potpunoj saglasnosti sa Pravilima o radu.

- 1.5** Sve izmene Pravila o radu u skladu sa članom 23. Pravila o radu će odmah nakon njihovog usvajanja biti primenjive na ovaj Ugovor, bez potrebe da Transporter i Registrovano lice/Korisnik zaključe aneks ovog Ugovora.

2. PREDMET UGOVORA

- 2.1** Ovim Ugovorom Ugovorne strane saglasno utvrđuju komercijalne uslove i bitne elemente Usluge transporta gasa koja će se pružati putem Gasovoda po principu "transportuj ili plati", i međusobna prava i obaveze Ugovornih strana u tim Uslugama transporta gasa.
- 2.2** Transporter se, kao pružalac usluge, obavezuje da, kad Registrovano lice ugovori relevantni Kapacitetni proizvod na aukciji sprovedenoj u skladu sa članom 9. Pravila o radu i pravilima Platforme za rezervaciju kapaciteta i kao posledica toga postane Korisnik iz Pravila o radu i ovog Ugovora, pruža Uslugu transporta gasa Korisniku transportovanjem Gasa od Ugovorene ulazne tačke do Ugovorene izlazne tačke ili tačaka, a Korisnik se obavezuje da plati Transporteru Naknadu za transport za Uslugu transporta gasa, kako je definisano u ovom Ugovoru.
- 2.3** Ovaj Ugovor se sastoji od glavnog teksta Ugovora koji određuje, pored prava i obaveza Ugovornih strana iz Pravila o radu, prava i obaveze Ugovornih strana koja su primenjiva na sve Kapacitetne proizvode ugovorene od strane Registrovanog lica (koji će nakon ugovaranja Kapacitetnog proizvoda postati Korisnik prema Pravilima o radu i ovom Ugovoru) i odgovarajućih zasebnih aneksa koji se primenjuju na svaki pojedinačni Kapacitetni proizvod kako je određeno u donjem članu 2.7, kojim aneksom se ustanovljavaju komercijalni uslovi i to: (i) Kapacitetni proizvod, (ii) Ugovoreni kapacitet za taj Kapacitetni proizvod, (iii) Ugovorenu ulaznu tačku (ako je primenjivo), (iv) Ugovorenu izlaznu tačku(e) (ako je primenjivo), (v) Datum početka transporta, (vi) Datum završetka transporta, i (vii) Aukcijsku cenu.
- 2.4** Transporter izjavljuje i saglasan je sa time da objavljivanje svakog Kapacitetnog proizvoda na Platformi za rezervaciju kapaciteta će imati dejstvo „opšte ponude“ iz člana 33. Zakona o obligacionim odnosima, koju ponudu Transporter upućuje svim Registrovanim licima za ugovaranje bilo kog Kapaciteta najviše do Raspoloživog kapaciteta po Početnoj ceni ili drugoj ceni koja je postignuta u skladu sa procedurom iz člana 9.6 Pravila o radu i pravilima Platforme za rezervaciju kapaciteta (Aukcijska cena za taj Kapacitetni proizvod) pri čemu, u slučaju da se postignuta cena razlikuje od Početne cene, Transporter automatski prihvata

„kontra-ponudu“ Registrovanog lica u skladu sa članom 39. Zakona o obligacionim odnosima. Radi izbegavanja svake sumnje, isti princip se primenjuje i u slučaju Spojenih kapaciteta i odnosi se na Početnu cenu za spojene kapaciteta ili na cenu koja je postignuta na aukcijama za Spojene kapacitete koja se plaća Transporteru.

- 2.5** Registrovano lice izjavljuje i saglasno je da ponuda koju ono učini u skladu sa pravilima Platforme za rezervaciju kapaciteta će se smatrati kao „prihvatanje ponude“ iz člana 39. Zakona o obligacionim odnosima ukoliko je ponuđena cena jednaka Početnoj ceni ili kao „prihvatanje ponude sa predlogom da se izmeni“ iz člana 41. Zakona o obligacionim odnosima ukoliko se ponuđena cena razlikuje od Početne cene. Radi izbegavanja svake sumnje, isti princip se primenjuje i u slučaju Spojenih kapaciteta i odnosi se na Početnu cenu za spojene kapaciteta ili na cenu koja je postignuta na aukcijama za Spojene kapacitete koja se plaća Transporteru.
- 2.6** Radi izbegavanja svake sumnje, u slučaju Spojenih kapaciteta, članovi 2.4 i 2.5 ovog Ugovora se tumače tako da se odnose na deo Početne cene za spojene kapacitete ili na Aukcijsku cenu za Spojeni kapacitet, koja se plaća Transporteru.
- 2.7** Ugovorne strane su saglasne i izjavljuju da potvrda primljena od Platforme za rezervaciju kapaciteta o ugovaranju relevantnog Kapacitetnog proizvoda od strane Korisnika će predstavljati aneks Kratkoročnog UTPG, bez potrebe da Transporter i Korisnik potpišu tu potvrdu. Ugovorne strane su saglasne i izjavljuju da od momenta prijema te potvrde, smatraće da su, za potrebe ovog Ugovora, Kapacitetni proizvodi koji su predmet te potvrde, ugovoreni za transport u Ugovorenom kapacitetu i po Aukcijskoj ceni određenoj u takvoj potvrdi, i svaka Ugovorna strana preuzima odgovarajuće obaveze iz Pravila o radu i ovog Ugovora u pogledu tog Kapacitetnog proizvoda.

3. STUPANJE NA SNAGU I PERIOD VAŽENJA

3.1 Početak i period važenja

- 3.1.1** Ovaj Ugovor stupa na snagu na Datum potpisivanja i završava se na Datum raskida.
- 3.1.2** Bez obzira na član 3.1.1, prava i obaveze Ugovornih strana iz članova 4.1.2, 5, 7, 8, 9. i 10. su povezani sa zaključenjem odvojenih aneksa ovog Ugovora koji se primenjuju na Kapacitetne proizvode.
- 3.1.3** Datum raskida („**Datum raskida**“) će biti na datum kad nastupi nešto od sledećeg:

- 3.1.3.1 datum koji su Ugovorne strane dogovorile pisanim putem ;
- 3.1.3.2 datum određen u Obaveštenju o raskidu koji je upućen u skladu sa članom 14.3.3 ovog Ugovora, bez uticaja na član 14.3.4 ovog Ugovora;
- 3.1.3.3 Datum određen u obaveštenju o raskidu koji je upućen u skladu sa članom 6.9 ovog Ugovora.

4. PRIMARNA PRAVA I OBAVEZE UGOVORNIH STRANA

- 4.1.1 Pre nego što postane Korisnik u skladu sa Pravilima o radu i ovim Ugovorom, Registrovano lice ima pravo da:
 - 4.1.1.1 učestvuje u aukcijama i kupuje Kapacitetne proizvode u skladu sa procedurama određenim u članu 9. Pravila o radu; i
 - 4.1.1.2 trguje Kapacitetnim proizvodima sa drugim Korisnicima u skladu sa članom 12. Pravila o radu.
- 4.1.2 Nakon ugovaranja Ugovorenog kapaciteta, od kog momenta Registrovano lice postaje Korisnik i Ugovoreni kapacitet se smatra da je ugovoren, uvek u skladu sa uslovima iz Pravila o radu i ovog Ugovora:
 - 4.1.2.1 Korisnik:
 - (a) može da koristi Ugovoreni kapacitet primenjiv na relevantni Kapacitetni proizvod tokom svakog sata svakog Gasnog dana tokom Perioda transporta koji je primenjiv na taj Kapacitetni proizvod, slanjem odgovarajućih Nominacija ili Renominacija Transporteru u skladu sa procedurom za Nominacije određenom u članu 14. Pravila o radu da:
 - (i) preuzme Gas za transport na Ugovorenoj Ulaznoj tački primenjivoj na relevantni Kapacitetni proizvod do, ali ne prelazeći, Ugovoreni kapacitet primenjiv na taj Kapacitetni proizvod; i
 - (ii) isporuči i stavi na raspolaganje Gas na Ugovorenoj izlaznoj tački(ama) primenjivoj na relevantni

Kapacitetni proizvod do, ali ne prelazeći, Ugovoreni kapacitet primenljiv na taj Kapacitetni proizvod.

- (b) će isporučiti na Ugovorenoj ulaznoj tački primenjivoj na relevantni Kapacitetni proizvod Gas koji ispunjava Specifikacije gasa (određene u članu 19. Pravila o radu) i preuće Gas koji Transporter bude isporučio na Ugovorenoj izlaznoj tački primenjivoj na isti Kapacitetni proizvod, u količini koju je Korisnik nominovao u skladu sa procedurom za Nominacije određenom članom 14. Pravila o radu i potvrđenom od strane Transportera u skladu sa Postupkom uparivanja iz člana 15. Pravila o radu.
- (c) će platiti za:
 - (i) Ugovoreni kapacitet primenljiv na sve Kapacitetne proizvode koje je ugovorio na osnovi „transportuj ili plati“ bez obzira na stepen iskorišćenosti tog Ugovorenog kapaciteta, gde iznos za plaćanje obračunava Transporter prema Aukcijskoj ceni primenjivoj na relevantni Kapacitetni proizvod;
 - (ii) troškove Gasa za sopstvenu potrošnju određene u skladu sa Pravilima o radu, osim u slučaju kad se Korisnik odluči da dostavi Transporteru Gas za sopstvenu potrošnju u naturi; i
 - (iii) Naknadu za dnevni debalans u skladu sa Ugovorom o balansiranju.
- (d) imaće druga prava i obaveze utvrđene u Pravilima o radu kao prava i obaveze Korisnika.

4.1.2.2 Transporter će:

- (a) svakog Gasnog dana tokom Perioda transporta koji je primenljiv na Kapacitetni proizvod, staviti na raspolaganje Korisniku Ugovoreni kapacitet primenljiv na taj Kapacitetni proizvod i pružiti Korisniku Uslugu transporta gasa, uključujući:

10

- (i) preuzimanje količina Gasa koje je Korisnik nominovao za relevantni Gasni dan na Ugovorenoj Ulaznoj tački primenjivoj na relevantni Kapacitetni proizvod u količini do Ugovorenog kapaciteta primenjivog na taj Kapacitetni proizvod; i
- (ii) istovremeno isporučiti i izvršiti odgovarajuću raspodelu, kao generičke robe, Korisniku na Ugovorenoj izlaznoj tački primenjivoj na relevantni Kapacitetni proizvod, Gas istog Energetskog sadržaja i u skladu sa Specifikacijama gasa tokom tog Gasnog dana.

5. OSTALE OBAVEZE

5.1 Omogućavanje transporta

Transporter će popravljati, održavati, balansirati, upravljati, osigurati i, u slučaju oštećenja, dovesti Gasovod u prvobitno stanje, kako bi obezbedio transport Gasa za Korisnika tokom primenjivog Perioda transporta.

5.2 Umanjenje štetnih posledica

Transporter će svesti na minimum sva smanjenja, obustavljanja ili ograničenja Kapaciteta u Gasovodu relevantna za potrebe ovog Ugovora i nastaviti da ispunjava svoje obaveze na osnovu ovog Ugovora čim to bude razumno moguće nakon takvog smanjenja, obustavljanja ili ograničenja, u skladu sa ostalim odredbama Pravila o radu, ovog Ugovora ili, kada to zahtevaju Važeći propisi.

5.3 Nepostojanje obaveze Transportera u slučaju prekoračenja Ugovorenog kapaciteta Korisnika

Transporter nije dužan da od Korisnika na Ugovorenoj ulaznoj tački primenjivoj na relevantni Kapacitetni proizvod preuzme, niti da Korisniku na Ugovorenoj izlaznoj tački primenjivoj na relevantni Kapacitetni proizvod stavi na raspolaganje Gas koji premašuje Ugovoreni kapacitet koji se primenjuje na taj Kapacitetni proizvod.

5.4 Čuvanje i rizik od gubitka

Obaveza čuvanja i rizik od gubitka Gasa koje je Korisnik isporučio Transporteru prelaze sa Korisnika na Transportera na Ugovorenoj ulaznoj tački i sa Transportera na Korisnika na Ugovorenoj izlaznoj tački.

5.5 Pravo nad Gasom i mešanje

5.5.1 Pravo nad Gasom u pogledu svih količina Gasa koje treba da se transportuju u skladu sa ovim Ugovorom ostaje kod Korisnika ili Podzakupca u svakom trenutku dok je taj Gas u Gasovodu.

5.5.2 Korisnik potvrđuje da kada se njegov Gas utisne u Gasovod, taj Gas se meša sa drugim Gasom u Gasovodu, i kao takav se transportuje kroz Gasovod i stavlja Korisniku na raspolaganje za preuzimanje na Ugovorenoj izlaznoj tački (kao generička roba).

6. VIŠA SILA

6.1 Oslobađanje od odgovornosti

Pod uslovima iz člana 6.2 ovog Ugovora, Ugovorna strana ("**Pogođena strana**") neće snositi odgovornost ni za koji propust ili kašnjenje u ispunjavanju bilo koje njene obaveze na osnovu ili u skladu sa Pravilima o radu i ovim Ugovorom i, u meri u kojoj taj propust ili kašnjenje nastanu usled Događaja više sile ili posledica Događaja više sile, *s tim da* ako je Transporter Pogođena strana a njegova sposobnost da preuzme Gas na Ugovorenoj ulaznoj tački ili da transportuje, stavi ga na raspolaganje i isporuči Gas na Ugovorenoj izlaznoj tački je samo delimično pogođena Događajem više sile, Transporter će raspodeliti kapacitet proporcionalno (*pro-rata*).

6.2 Bez oslobađanja od obaveze dostavljanja obaveštenja

Događaj više sile ne oslobađa Pogođenu stranu od odgovornosti ili obaveze da dostavi ma koje obaveštenje koje se ima dostaviti na osnovu ovog člana 6, osim u slučaju da je propust da to učini uzrokovan Događajem više sile koji pogađa sve načine dostavljanja obaveštenja u skladu sa Pravilima o radu.

6.3 Definicija Događaja više sile

- 6.3.1 Događaj više sile označava bilo koji događaj ili okolnost izvan kontrole Pogođene strane koja postupa u skladu sa standardom Pažnje dobrog stručnjaka, koja traži oslobađanje na osnovu člana 6.1 ovog Ugovora, ali samo ako i u meri u kojoj:
 - 6.3.1.1 nije direktno ili indirektno uzrokovan povredom bilo koje obaveze Pogođene strane na osnovu Dokumentata u vezi sa transportom;
 - 6.3.1.2 Pogođena strana nije mogla da ga spreči, izbegne ili prevaziđe uprkos ulaganju razumne dužne pažnje, uključujući, bez ograničavanja, razumno predviđanje, planiranje i implementiranje; i
 - 6.3.1.3 sprečava Pogođenu stranu ili izaziva kašnjenje Pogođene strane u ispunjavanju bilo kojih njenih obaveza na osnovu Dokumentata u vezi sa transportom.

- 6.3.2 Događaj više sile uključuje, uzimajući u obzir članove 6.3.1 i 6.4 ovog Ugovora:
 - 6.3.2.1 ratna dejstva, objavljena ili neobjavljena, invaziju, oružani sukob, dejstva stranog neprijatelja ili blokadu;
 - 6.3.2.2 pobune, nered, građanske nemire, zlonamernu štetu, štrajk političke prirode, čin ili kampanju terorizma ili sabotaže političke ili verske prirode;
 - 6.3.2.3 Akt o eksproprijaciji ili akta slične prirode;
 - 6.3.2.4 prirodne nepogode, ekstremne vremenske uslove, oluje, poplave, udar munje, požar, zemljotres, klizište;
 - 6.3.2.5 epidemiju ili kugu;
 - 6.3.2.6 štrajk, rad pri minimumu procesa rada ili usporavanje procesa rada, osim od strane zaposlenih Pogođene strane ili njenih Povezanih lica ili njihovih zastupnika;
 - 6.3.2.7 havariju postrojenja ili mehanizacije Pogođene strane ili njenih Povezanih lica ili njihovih zastupnika, nesreću ili eksploziju; ili
 - 6.3.2.8 ultrazvučne udarne talase ili nuklearnu kontaminaciju.

6.4 Izuzeci

Bez obzira na član 6.3 ovog Ugovora, Događaj više sile ne uključuje:

- 6.4.1 nijedan događaj ili okolnost koja dovede do toga da neka Ugovorna strana nije u mogućnosti da plaća sume koje su dospele na osnovu Ugovora;
- 6.4.2 havariju ili kvar bilo koje opreme uzrokovan uobičajenim habanjem ili propustom Pogođene strane da održava tu opremu ili da održava odgovarajuće zalihe rezervnih delova ili da upravlja Gasovodom u skladu sa standardom Pažnje dobrog stručnjaka;
- 6.4.3 nemogućnost neke Ugovorne strane da ostvari profit ili da ostvari zadovoljavajuću stopu povraćaja od svog poslovanja;
- 6.4.4 propust ili nemogućnost izvršavanja obaveza usled devalvacije valute;
- 6.4.5 nemogućnost ili propust neke Ugovorne strane da pribavi finansijska sredstva koja su potrebna u vezi sa izvršavanjem obaveza te Ugovorne strane na osnovu Pravila o radu i ovog Ugovora;
- 6.4.6 nemogućnost Korisnika da stavi Gas na raspolaganje ili obezbedi da se Gas stavi na raspolaganje na Ugovorenoj ulaznoj tački i da preuzme Gas ili obezbedi da se Gas preuzme na Ugovorenoj izlaznoj tački u skladu sa njegovim obavezama na osnovu Pravila o radu i ovog Ugovora, usled više sile koja je pogodila uzvodnu/nizvodnu proizvodnju, procesuiranje, transport ili isporuku.

6.5 Obaveza Pogođene strane da dostavi Obaveštenje o višoj sili

Pogođena strana će dostaviti drugoj Ugovornoj strani obaveštenje ("**Obaveštenje o višoj sili**") čim to bude razumno moguće nakon što Pogođena strana sazna za dejstvo tog Događaja više sile, koje će sadržati sledeće informacije:

- 6.5.1 datum početka Događaja više sile;
- 6.5.2 prirodu i očekivano trajanje Događaja više sile, koliko se to može razumno proceniti;

- 6.5.3 očekivani obim nemogućnosti Pogođene strane da ispunjava svoje obaveze iz Dokumentata u vezi sa transportom; i
- 6.5.4 radnje koje će se preduzeti kako bi se postupilo u skladu sa zahtevima iz ovog člana 6.

6.6 Podaci koje Pogođena strana treba da dostavi

Nakon dostavljanja inicijalnog Obaveštenja o višoj sili, Pogođena strana će s vremena na vreme, i na razuman zahtev druge Ugovorne strane, dostaviti drugoj Ugovornoj strani podatke sa razumnim detaljima o:

- 6.6.1 statusu Događaja više sile; i
- 6.6.2 koracima koje Pogođena strana preduzima kako bi prevazišla Događaj više sile ili njegove posledice i nastavila da ispunjava svoje relevantne obaveze na osnovu Dokumentata u vezi sa transportom.

6.7 Dužnosti Ugovornih strana tokom trajanja Događaja više sile

Pogođena strana će preduzeti sve razumne korake postupajući sa Pažnjom dobrog stručnjaka:

- 6.7.1 da umanja negativne efekte svakog Događaja više sile, uključujući da pribegne alternativnim uslugama, opremi i materijalima, iako to neće zahtevati da Ugovorena strana koja nije Pogođena strana načini bitne izdatke ili ulaganja;
- 6.7.2 da dovede Događaj više sile do kraja što brže može i da nakon okončanja tog Događaja više sile nastavi sa ispunjenjem obaveza na osnovu ovog Ugovora u potpunosti;
- 6.7.3 da izvršava svoje obaveze na osnovu Dokumentata u vezi sa transportom u najvećoj mogućoj meri; i
- 6.7.4 da obavesti drugu Ugovornu stranu kad se Događaj više sile okonča ili umanja u meri koja dozvoljava da se nastavi sa ispunjenjem obaveza na osnovu ovog Ugovora ili, gde je primenjivo, drugih Dokumentata u vezi sa transportom,

pri čemu će Ugovorna strana koja nije Pogođena strana uložiti sve razumne napore da umanjí svoje gubitke nastale iz bilo kojeg Događaja više sile.

6.8 Naknada za transport tokom Događaja više sile

Ako neki Događaj više sile sprečava Transportera ili izaziva kašnjenje Transportera u ispunjavanju njegovih obaveza na osnovu člana 4.1.2.1 (a) i 4.1.2.2 (a) ovog Ugovora, dok taj Događaj više sile bude trajao, Korisnik će biti oslobođen obaveze "transportuj ili plati" na osnovu ovog Ugovora u pogledu Ugovorenog kapaciteta koji nije obezbeđen tokom perioda trajanja tog Događaja više sile.

6.9 Raskid zbog produženog trajanja Događaja više sile

Bilo koja Ugovorna strana ima pravo da raskine ovaj Ugovor ako su ispunjeni svi sledeći uslovi:

- 6.9.1 Pogođena strana je iskoristila svoja prava u skladu sa članom 6. ovog Ugovora u pogledu Događaja više sile;
- 6.9.2 predmetni Događaj više sile je doveo do toga da Transporter ne uspe da stavi na raspolaganje u proseku najmanje pedeset posto (50%) Ugovorenog kapaciteta u trajanju od dvanaest (12) Gasnih meseci; i
- 6.9.3 predmetni Događaj više sile traje i nakon datuma kada Pogođena strana dostavi Obaveštenje o raskidu drugoj Ugovornoj strani u skladu sa ovim Ugovorom u vezi sa predmetnim Događajem više sile.

7. MESEČNI IZVEŠTAJ

- 7.1 Transporter će, najkasnije petog (5.) Radnog dana u mesecu neposredno nakon svakog meseca u kome je došlo do transporta tokom Perioda transporta (svaki mesec transporta: "Mesec isporuke"), izdati Korisniku mesečni izveštaj i poslati Korisniku e-mailom kopiju Mesečnog izveštaja na datum izdavanja istog. Korisnik ima pravo da Transporteru dostavi napomene ili primedbe na Mesečni izveštaj, najkasnije u roku od dva (2) Radna dana od dana prijema Mesečnog izveštaja. Ukoliko se Transporter ne saglasi sa Korisnikovim napomenama ili primedbama u roku od dva (2) Radna dana, svaka Ugovorna strana ima pravo da predmet uputi Ekspertu na rešavanje. Informacije navedene u Mesečnom izveštaju će se koristiti prilikom izdavanja Mesečnih faktura između Ugovornih strana na osnovu ovog Ugovora. Radi izbegavanja svake sumnje, Transporter će izdati Mesečne izveštaje za svaki Kapacitetni proizvod koji je Korisnik ugovorio za relevantni mesec.

16

Mesečni izveštaj će sadržati najmanje sledeće informacije u vezi sa Ugovorenim kapacitetom za svaki Gasni dan u Mesecu isporuke:

- Raspodeljene količine;
- Podatke o kvalitetu Gasa;
- Gas za sopstvenu potrošnju; i
- Debalans, ako ga ima.

7.2 Ukoliko ni jedna Ugovorna strana ne uputi Ekspertu na rešavanje spor u vezi sa Mesečnim izveštajem u roku utvrđenim u članu 25.2.1 Pravila o radu, smatraće se da je inicijalni Mesečni izveštaj koji je izdao Transporter važeći.

7.3 U slučaju da je spor u vezi sa Mesečnim izveštajem upućen Ekspertu, i da se odluka Eksperta u pogledu spora razlikuje od Mesečnog izveštaja, što rezultuje u drugom iznosu koji se plaća na osnovu Mesečne fakture za taj Mesec isporuke, Transporter će odraziti tu promenu (preplaćeni/manje plaćeni iznos) postupajući u skladu sa članom 9.3.4 ovog Ugovora.

7.4 Ispravka Mesečnih izveštaja će se izvršiti u skladu sa članom 22.2 Pravila o radu.

8. NAKNADA ZA TRANSPORT

8.1 Naknada za transport

Za svaki ugovoreni Kapacitetni proizvod, Korisnik će plaćati Transporteru Naknadu za transport za Usluge transporta gasa koje se odnose na odgovarajući Kapacitetni proizvod na „transportuj ili plati“ osnovi.

8.2 Izračunavanje Naknade za transport

8.2.1 Naknada za transport u pogledu svakog Kapacitetnog proizvoda će se obračunavati kao zbir primenjivih Aukcijskih cena pomnoženih odgovarajućim Ugovorenim kapacitetom.

8.2.2 Naknada za transport se komercijalno zaokružuje na dve (2) decimale.

8.2.3 Naknada za transport ne uključuje nikakve Poreze, takse ni dažbine slične prirode. Transporter ima pravo da na iznos Naknade za transport koju je Korisnik dužan da

plati doda sve Poreze, takse ili dažbine slične prirode koje je Transportera bilo koji nadležni organ obavezao da plati u vezi sa pružanjem Usluga transporta gasa.

8.3 Umanjenje Naknada za transport

8.3.1 Kada Transporter ne stavi Ugovoreni kapacitet na raspolaganje na Ugovorenoj ulaznoj tački i Ugovorenoj izlaznoj tački iz relevantnog aneksa koji se primenjuje na Kapacitetni proizvod(e) i ne pruži Usluge transporta gasa u skladu sa članom 4.1.2.2 (a) i 5. ovog Ugovora, osim iz razloga:

- (a) Redovnog održavanja od strane Transportera;
- (b) Transporterovog odbijanja Nominacije Korisnika u slučaju Gasa koji ne odgovara specifikacijama u skladu sa članom 19. Pravila o radu;

tada će se, za svaki čas kada do takvog propusta dođe ("**Čas neizvršavanja transporta**"), iznos koji bi Korisnik imao da plati za taj čas ("**Naknada za transport po času**") da nije došlo do Neizvršavanja transporta umanjiti za onu proporciju koju Gas koji Gasovod nije transportovao za Korisnika ("**Neizvršavanje transporta**") tokom Časa neizvršavanja transporta ima u odnosu na Ugovoreni kapacitet iz relevantnog aneksa koji se primenjuje na relevantni Kapacitetni proizvod.

8.3.2 Za potrebe člana 8.3.1 ovog Ugovora:

8.3.2.1 Naknada za transport po času će predstavljati Naknadu za transport na Ugovorenoj ulaznoj tački, odnosno Ugovorenoj izlaznoj tački, podeljenu brojem časova u relevantnom Gasnom mesecu u kojem je došlo do Neizvršavanja transporta;

8.3.2.2 Neizvršavanje transporta tokom jednog Časa neizvršenja transporta predstavlja razliku, izraženu u kWh, između količine Gasa u Nominaciji i Raspodele količina Gasa za Čas neizvršenja transporta ili na Ugovorenoj ulaznoj tački ili na Ugovorenoj izlaznoj tački, šta god dovodi do većeg manjka;

8.3.2.3 ako su istovremeno primenjive dve ili više okolnosti iz člana **Error! Reference source not found.** ovog Ugovora tako da se umanjuje Naknada za transport po času, uzeće se u obzir samo neto zbirni efekat

tih okolnosti na smanjenje dostupnosti Ugovorenog kapaciteta iz relevantnog aneksa koji se primenjuje na relevantni Kapacitetni proizvod prilikom umanjnja Naknade za transport po času.

- 8.3.3 Umanjenje Naknade za transport izvršiće se putem umanjnja prvog predstojećeg iznosa Naknade za transport koja se ima platiti, čim sve informacije, uključujući konačne podatke o raspodeli, koje su potrebne za izračunavanje predmetnog umanjnja budu Transporteru na raspolaganju. Po raskidu ili isteku ovog Ugovora ili u slučaju da Korisnik nije ugovorio Kapacitetni proizvod za mesec koji neposredno sledi mesecu u kome je došlo do Neizvršenja transporta, i/ili u slučaju da je umanjjenje Naknade za transport veće od Naknade za transport koju Korisnik treba da plati Transporteru u skladu sa ovim Ugovorom za mesec koji neposredno sledi mesec u kome je došlo do Neizvršenja transporta, ti iznosi će se odbiti od iznosa neizmirenih plaćanja po osnovu raskida ili drugih plaćanja koja je Korisnik dužan da izvrši Transporteru a suma koja preostane nakon toga isplatiće se Korisniku.
- 8.3.4 Ako u bilo kojem trenutku Perioda transporta Transporter ne obezbedi ceo Ugovoreni kapacitet ili deo Ugovorenog kapaciteta iz relevantnog aneksa primenjivog na relevantni Kapacitetni proizvod na Ugovorenoj ulaznoj tački ili Ugovorenoj izlaznoj tački, u zavisnosti od slučaja (osim u slučaju neraspoloživosti usled Redovnog održavanja), tada će Korisnik imati pravo da odbije da koristi onaj deo Ugovorenog kapaciteta iz relevantnog aneksa primenjivog na relevantni Kapacitetni proizvod na Ugovorenoj izlaznoj tački ili Ugovorenoj ulaznoj tački, u zavisnosti od slučaja, koji odgovara Ugovorenom kapacitetu koji nije obezbeđen na Ugovorenoj ulaznoj tački ili Ugovorenoj izlaznoj tački, u zavisnosti od slučaja, za neobezbeđeni period slanjem odgovarajućeg obaveštenja Transporteru u razumnom vremenskom roku. U tom slučaju Korisnik neće biti dužan da plati za Ugovoreni kapacitet iz relevantnog aneksa primenjivog na relevantni Kapacitetni proizvod koji je raspoloživ ali nije korišćen.
- 8.3.5 Radi izbegavanja svake sumnje, u slučaju suspendovanja pristupa Gastrans elektronskoj informacionoj platformi iz člana 14.6.4 Pravila o radu, Naknada za transport se neće umanjiti.

9. FAKTURISANJE I PLAĆANJE

9.1 Mesečne fakture

Transporter će, najkasnije petog (5.) Radnog dana u mesecu koji neposredno sledi nakon svakog meseca transporta, u svakom slučaju ne pre izdavanja Mesečnog izveštaja, izdati fakturu Korisniku i poslati Korisniku e-mailom kopiju Mesečne fakture na datum izdavanja iste. Radi izbegavanja svake sumnje, Transporter će izdati zasebnu Mesečnu fakturu za svaki Kapacitetni proizvod koji je Korisnik ugovorio za relevantni mesec. Mesečna faktura će sadržati najmanje sledeće informacije:

- 9.1.1 Naknadu za transport koja se ima platiti za Mesec isporuke, obračunata za sve Kapacitetne proizvode na koje se odnosi Mesečna faktura, u skladu sa Mesečnim izveštajem;
- 9.1.2 sva umanjena Naknade za transport u skladu sa članom 8.3 ovog Ugovora za prethodne Gasne mesece koja nisu već uračunata;
- 9.1.3 sve druge iznose koje Korisnik mora da plati u skladu sa Pravilima o radu i ovim Ugovorom za Mesec isporuke;
- 9.1.4 ukupan iznos koji Korisnik ima da plati za Mesec isporuke;
- 9.1.5 podatke o bankovnom računu Transportera na koji plaćanja treba da budu izvršena;
- 9.1.6 pozivanje na ovaj Ugovor i datum dospeća plaćanja; i
- 9.1.7 sve ostale informacije koje su potrebne na osnovu Važećih propisa ili Ugovora.

9.2 Plaćanja

- 9.2.1 Korisnik će izvršiti plaćanje najkasnije poslednjeg Radnog dana u mesecu koji neposredno sledi nakon Meseca isporuke. Ako Transporter ne izda Mesečnu fakturu na vreme, rok za plaćanje za tu Mesečnu fakturu će se produžiti za broj dana zakašnjenja sa izdavanjem Mesečne fakture.
- 9.2.2 Sva plaćanja koja se imaju izvršiti na osnovu ovog Ugovora utvrđuju se u EUR, a plaćaju se ili u EUR ili u RSD ili u protivvrednosti iznosa u EUR u bilo kojoj valuti o

20

kojoj se Ugovorne strane međusobno dogovore (koja se utvrđuje primenom srednjeg kursa relevantne narodne banke), sredstvima raspoloživim istog dana i bez ikakvih bankarskih naknada i odbitaka u vezi sa Porezima, osim kako zahtevaju Važeći propisi, na račun primaoca saopšten platiocu u skladu sa članom 9.2.3 ovog Ugovora.

9.2.3 Svaka Ugovorna strana će obavestiti drugu Ugovornu stranu o imenu računa i broju računa i nazivu, adresi i ostalim potrebnim podacima banke gde svaka Ugovorna strana ima vršiti plaćanja drugoj Ugovornoj strani najmanje trideset (30) Radnih dana pre Datuma početka transporta, i o svakoj promeni tih podataka najmanje trideset (30) Radnih dana pre nego što promena stupi na snagu. Ako Ugovorna strana ne obavesti drugu Ugovornu stranu o nekoj takvoj promeni, datum dospeća relevantnih plaćanja se produžava za period relevantnog kašnjenja u obaveštavanju.

9.2.4 Ako neka Ugovorna strana ne plati neki iznos koji je dužna da plati na osnovu ovog Ugovora o dospeću tog iznosa, na zadocneli iznos će se zaračunavati kamata od datuma dospeća (ne računajući taj datum) do datuma stvarnog plaćanja (ne računajući taj datum), prema stopi u visini šestomesečnog EURIBOR + 3%, ali u svakom slučaju ne višoj od stope zakonske zatezne kamate. Kamata koja se ima platiti u skladu sa ovim Ugovorom će se zaračunavati na dnevnoj osnovi i na osnovu stvarnog broja proteklih dana i godine od trista šezdeset (360) dana. Svaku kamatu koja se zaračunava na osnovu ovog člana 9.2 plaća platilac na osnovu fakture koju izdaje primalac. Član 9.2.1 se shodno primenjuje na plaćanje te fakture. Plaćanje kamate neće biti primenjivo za period od deset (10) uzastopnih Radnih dana ako Ugovorna strana koja je propustila da izvrši plaćanje dokaže da je kašnjenje u plaćanju nastupilo usled neke radnje ili propusta neke banke bilo koje od Ugovornih strana.

9.3 Sporovi oko plaćanja

9.3.1 Svaka Ugovorna strana ima pravo da dovede u pitanje ili ospori: (i) obračunavanje bilo kojeg iznosa koji je jedna Ugovorna strana prikazala drugoj kao iznos koji se ima platiti na osnovu fakture ili knjižnog odobrenja; ili (ii) da li se taj iznos zaista ima platiti ("**Spor oko mesečne fakture**"), dostavljanjem obaveštenja drugoj Ugovornoj strani ("**Obaveštenje o sporu oko mesečne fakture**") u roku od pet (5) Radnih dana od datuma prijema relevantne fakture ili knjižnog odobrenja.

- 9.3.2 Osim u slučaju očigledne greške, ukupan iznos koji je prikazan kao iznos koji Korisnik ima da plati Transporteru na osnovu fakture će biti plativ u celosti na datum dospeća plaćanja bez obzira na to što je Korisnik inicirao Spor oko mesečne fakture.
- 9.3.3 Transporter i Korisnik će uložiti razumne napore da reše svaki Spor oko mesečne fakture sporazumno. Ako se Spor oko mesečne fakture ne reši u roku od dvadeset (20) Radnih dana nakon što Transporter primi Obaveštenje o sporu oko mesečne fakture, bilo koja Ugovorna strana ima pravo da Spor oko mesečne fakture uputi na rešavanje Ekspertu u skladu sa Pravilima o radu.
- 9.3.4 U roku od pet (5) Radnih dana nakon rešavanja Spora oko mesečne fakture u korist Korisnika Transporter će dostaviti Korisniku novu Mesečnu fakturu koja će odraziti rešenje Spora oko mesečne fakture, ili knjižno odobrenje, u pogledu iznosa koji je utvrđen kao iznos koji je Transporter dužan da refundira Korisniku.
- 9.3.5 Radi izbegavanja svake sumnje, Korisnik je dužan da plati Mesečnu fakturu i u slučaju da mu je pristup Gastrans elektronskoj informacionoj platformi suspendovan na osnovu člana 8. GEIP korisničkog ugovora.

10. POREZI

10.1 Odgovornost za Poreze

Transporter će snositi i biti odgovoran za sve Poreze koji mu se zaračunaju u pogledu aktivnosti transportovanja Gasa kroz Gasovod, posle prolaska kroz Ugovorenu ulaznu tačku a pre prolaska kroz Ugovorenu izlaznu tačku, i naknaditi Korisniku troškove i osloboditi ga odgovornosti za sve takve Poreze i sve Troškove koje Korisnik bude imao u pogledu tih Poreza, *s tim da* ova odredba ne predstavlja ograničenje za usklađivanje Naknade za transport za iznos bilo kog takvog Poreza u skladu sa Pravilima o radu ili ovim Ugovorom.

Transporter neće snositi i biti odgovoran za Poreze koji nastanu: (i) na Ugovorenoj ulaznoj tački ili uzvodno od nje; (ii) na Ugovorenoj izlaznoj tački ili nizvodno od nje i Korisnik će naknaditi Transporteru troškove i osloboditi ga odgovornosti za sve takve Poreze i sve Troškove koje Transporter bude imao u pogledu tih Poreza.

10.2 PDV

- 10.2.1 Korisnik će snositi sav PDV ili slične Poreze koje propiše bilo koji Državni organ u skladu sa Važećim propisima u vezi sa Uslugama transporta gasa koje se pružaju u skladu sa ovim Ugovorom.
- 10.2.2 U slučaju da je Transporter dužan da plati PDV ili slične Poreze Državnom organu, Korisnik će Transporteru nadoknaditi taj trošak i shodno mu platiti primenjivi iznos.
- 10.2.3 U slučaju da je Korisnik dužan da plati PDV ili slične Poreze Državnom organu, Korisnik će Državnom organu platiti primenjivi iznos poreza na vreme.

11. KREDITNA PODRŠKA I IZUZEĆE NA OSNOVU REJTINGA

- 11.1** Korisnik mora da dostavi [Kreditnu podršku kako sledi [detalji o Kreditnoj podršci treba da se dodaju] / informaciju/reference koje sadrže dokaz o njegovom (ili njegovom matičnom društvu sa 100% vlasničkim udelom) efektivnom kreditnom rejtingu].
- 11.2** [Opcija 1/bankarska garancija: Korisnici se obavezuju da zamene bankarsku garanciju u roku od [1] meseca pre početka naredne Gasne godine. Ukoliko Korisnik ne dostavi Transporteru bankarsku garanciju za sledeću Gasnu godinu, Raspoloživi kredit tog Korisnika će se smanjiti na nulu i Transporter ima pravo da raskine ovaj Ugovor u skladu sa članom 14.1]
- 11.3** [Opcija 2/depozit na escrow računu: Ukoliko ugovor o escrow računu bilo koja strana raskine iz bilo kog razloga, ili Transporter ne može da povuče sredstva sa escrow računa iz bilo kog razloga, Raspoloživi kredit tog Korisnika će se smanjiti na nulu i Transporter će imati pravo da raskine ovaj Ugovor u skladu sa članom 14.1]
- 11.4** Korisnik ima pravo da zameni jednu formu Kreditne podrške drugom formom Kreditne podrške. U tom slučaju Korisnik je u obavezi da obavesti Transportera o svojoj nameri da zameni Kreditnu podršku navodeći sve relevantne detalje predviđene zamene. Zamena ne može da bude efektivna pre nego što se Transporter saglasi sa tom zamenom pisanim putem i pre nego što primi u papirnoj formi bankarsku garanciju koja menja depozit na escrow računu ili potvrdu banke o neopozivom depozitu na escrow računu koji zamenjuje prethodno izdatu bankarsku garanciju.
- 11.5** [Ukoliko Izuzeće na osnovu rejtinga prestane da postoji tokom trajanja ovog Ugovora, Korisnik će postupiti u skladu sa odgovarajućim odredbama Pravila o radu i ovog Ugovora.]

12. ODGOVORNOST

12.1 Svaka Ugovorna strana će biti odgovorna drugoj Ugovornoj strani za stvarnu štetu koju prouzrokuje povredom svojih obaveza iz ovog Ugovora ako u ovom Ugovoru nije izričito predviđeno drugačije.

12.2 Radi izbegavanja sumnje, ograničenje odgovornosti na osnovu ovog Ugovora nije primenjivo na gubitke na osnovu ugovora o snabdevanju gasom sa trećim licima u vidu odobrenih diskonta ili šteta ili kazni koje je Korisnik pretrpeo.

12.3 Ne-ekskluzivno pravno sredstvo

Uzimajući u obzir član 12.2 ovog Ugovora, pravo raskida bilo koje Ugovorne strane na osnovu člana 14. ovog Ugovora biće bez uticaja na pravo Ugovorne strane da potražuje naknadu štete za njene gubitke i Troškove pretrpljene usled povrede ovog Ugovora od druge Ugovorne strane, (osim ukoliko ta Ugovorna strana nije već kompenzovana za gubitke i Troškove i u meri u kojoj je kompenzovana putem umanjenja Naknade za transport u skladu sa članom 8.3 ovog Ugovora).

12.4 Bez nadoknade izgubljene dobiti

Nijedna Ugovorna strana neće biti odgovorna drugoj Ugovornoj strani za izgubljenu dobit nastalu iz bilo koje radnje ili propusta u vezi sa ovim Ugovorom.

12.5 Umanjenje štete

Svaka Ugovorna strana će uložiti razumne napore da svede na minimum ili spreči nastanak svih gubitaka ili štete uzrokovane time što je druga Ugovorna strana propustila da ispuni svoje obaveze na osnovu ovog Ugovora.

12.6 Povreda uzrokovana povredom ugovorne obaveze druge Ugovorne strane

Ugovorna strana neće povrediti svoju obavezu iz Ugovora ako i u meri u kojoj je takva povreda nastupila kao posledica povrede ugovorne obaveze druge Ugovorne strane, međutim, Ugovorna strana neće imati pravo da obustavi ispunjenje svojih ugovornih obaveza usled

povrede ugovorne obaveze druge Ugovorne strane u meri u kojoj takva povreda nju ne sprečava da ispuni svoje ugovorne obaveze, bez uticaja na član 8.3 ovog Ugovora.

13. IZMENE UGOVORA

Ugovorne strane izjavljuju i saglasne su da ovaj Ugovor može da se izmeni prema procedure utvrđenoj u članu 23. Pravila o radu, nakon čega će Ugovorne strane zaključiti izmene ovog Ugovora u pisanoj formi, gde će odraziti sve promene i dopune Ugovora.

Osim slučajeva izmene ovog Ugovora koji su predviđeni u članu 23. Pravila o radu, Ugovorne strane izjavljuju i saglasne su da Ugovorne strane mogu da izmene ovaj Ugovor u skladu sa Važećim propisima i Konačnim rešenjem o izuzeću, pod uslovom zajedničkog pristanka obe Ugovorne strane, tako što će zaključiti odgovarajući aneks ovog Ugovora, utvrđujući predmetne izmene pri čemu te izmene ne mogu da budu u suprotnosti sa Pravilima o radu.

14. RASKID

14.1 Pravo Transportera na raskid

Transporter može da raskine ovaj Ugovor ako:

14.1.1 Korisnik koji ispunjava kriterijume Izuzeća na osnovu rejtinga iz člana 6.4.1 Pravila o radu, a koji nije dostavio Kreditnu podršku u skladu sa članom 6.4 Pravila o radu i članom 11. ovog Ugovora, na datum dospeća ne plati:

14.1.1.1 Mesečnu fakturu; ili

14.1.1.2 u slučaju propusta u plaćanju neke obaveze koja je dospela za plaćanje na osnovu Pravila o radu i ovog Ugovora (osim iznosa dospelog na osnovu pune Mesečne fakture),

u svakom od slučajeva osim ukoliko relevantni iznos nije osporen u skladu sa odredbama ovog Ugovora ili ukoliko matično društvo Korisnika, koje ispunjava kriterijume Izuzeća na osnovu rejtinga, nije izmirilo neizmirene obaveze Korisnika u skladu sa članom 6.5.2 Pravila o radu ili ukoliko se propust ne ispravi u roku od šezdeset (60) Radnih dana od kasnijeg od sledećih datuma: (i) relevantnog datuma dospeća ili (ii) datuma prijema Opomene pred raskid iz člana 14.3.1 ovog Ugovora;

14.1.2 Korisnik ne održava Kreditnu podršku koja se zahteva u skladu sa Pravilima o radu;

25

- 14.1.3 nastupi Događaj u vezi sa pružaocem kreditne podrške a Korisnik nije ni na koji način nadomestio odgovarajućom zamenom Kreditnu podršku koja se zahteva u skladu sa Pravilima o radu u roku od trideset (30) Radnih dana nakon datuma nastupanja predmetnog Događaja u vezi sa pružaocem kreditne podrške;
- 14.1.4 Korisnik nije nadomestio Kreditnu podršku koja se zahteva u skladu sa ovim Ugovorom nakon aktiviranja ranije date Kreditne podrške od strane Transportera;
- 14.1.5 Nastupi ili preti da nastupi Slučaj kada se smatra da postoji nesposobnost plaćanja Korisnika;
- 14.1.6 Korisnik ozbiljno ili uporno povređuje svoje bitne obaveze osim u slučaju da se takav događaj ili okolnost ispravi u roku od šezdeset (60) Radnih dana nakon što Transportera obavesti Korisnik o takvoj ozbiljnoj i upornoj bitnoj povredi precizirajući detalje o povredama na koje Transporter ukazuje i kada su nastupile;

u svakom od slučajeva osim kada se relevantne okolnosti koje bi inače dovele do prava na raskid na osnovu ovog člana 14.1 mogu pripisati Višoj sili ali bez uticaja na član 6.9 ovog Ugovora.

14.2 Pravo Korisnika na raskid

- 14.2.1 Korisnik može da raskine ovaj Ugovor ako:
 - 14.2.1.1 Nastupi ili preti da nastupi Slučaj kada se smatra da postoji nesposobnost plaćanja Transportera;
 - 14.2.1.2 Kapacitet u celom Gasovodu ili njegovom delu relevantan za ispunjenje obaveza Transportera na osnovu ovog Ugovora je nedostupan; ili
 - 14.2.1.3 Transporter ozbiljno ili uporno povređuje svoje bitne obaveze osim u slučaju da se takav događaj ili okolnost ispravi u roku od šezdeset (60) Radnih dana nakon što Korisnik obavesti Transportera o toj ozbiljnoj i upornoj bitnoj povredi precizirajući detalje o povredama na koje Korisnik ukazuje i kada su nastupile;

u svakom od slučajeva osim kada se relevantne okolnosti koje bi inače dovele do prava na raskid na osnovu ovog člana 14.2 mogu pripisati Višoj sili ali bez uticaja na član 6.9 ovog Ugovora.

14.3 Procedura raskida

- 14.3.1 Ugovorna strana koja želi da iskoristi svoje pravo da raskine ovaj Ugovor će prvo dostaviti drugoj Ugovornoj strani obaveštenje ("**Opomena pred raskid**"). Svaka Opomena pred raskid će precizirati okolnosti koje su dovele do prava na raskid i da li se predmetna povreda može ispraviti.
- 14.3.2 Nakon dostavljanja Opomene pred raskid, Ugovorne strane će se konsultovati u periodu od dvadeset (20) Radnih dana, ili u dužem periodu ako se tako dogovore, u vezi sa time koji se koraci mogu preduzeti kako bi se izbegao raskid.
- 14.3.3 Nakon konsultacija sprovedenih u skladu sa članom 14.3.2 ovog Ugovora ako Ugovorne strane nisu uspele da se dogovore ili se nisu dogovorile o koracima za izbegavanje raskida, Ugovorna strana koja je dostavila Opomenu pred raskid može drugoj Ugovornoj strani da dostavi obaveštenje o raskidu Ugovora ("**Obaveštenje o raskidu**").
- 14.3.4 Raskid ovog Ugovora stupa na snagu 30. kalendarskog dana nakon prijema Obaveštenja o raskidu, osim ako:
- 14.3.4.1 su okolnosti koje su dovele do Obaveštenja o raskidu i koje su u njemu navedene ispravljene, u kom slučaju će se relevantno Obaveštenje o raskidu smatrati povučenim; ili
 - 14.3.4.2 je Ugovorna strana koja je dostavila Obaveštenje o raskidu dostavila dodatno obaveštenje kojim ga povlači, u kom slučaju će se relevantno Obaveštenje o raskidu smatrati povučenim; ili
 - 14.3.4.3 je događaj ili okolnost čije je nastupanje dalo pravo na dostavljanje Obaveštenja o raskidu jedan od događaja ili okolnosti navedenih u članu 14.1.2 do 14.1.6 ili članu 14.2.1.1 ovog Ugovora u kom slučaju će raskid ovog Ugovora trenutno stupiti na snagu, ako je precizirano u Obaveštenju o raskidu.

15. IZJAVE

15.1 Međusobne izjave

Svaka Ugovorna strana izjavljuje drugoj Ugovornoj strani da:

27

- 15.1.1 je uredno organizovana na osnovu zakona jurisdikcije u kojoj je osnovana i da ima korporativna prava i ovlašćenja da zaključi ovaj Ugovor i izvršava svoje obaveze na osnovu njega na Datum potpisivanja i da su sve potrebne državne i korporativne radnje, radnje od strane akcionara i druge radnje izvršene/sprovedene kako bi Ugovorna strana imala pravo da zaključi i izvršava ovaj Ugovor;
- 15.1.2 zaključivanje ovog Ugovora nije u suprotnosti ni sa jednom odredbom, i ne dovodi do povrede i ne predstavlja neispunjenje nijedne odredbe ma kog ugovora ili drugog instrumenta u kojem je ona ugovorna strana ili kojem podleže ili kojim su ona ili bilo koja njena imovina obavezani;
- 15.1.3 sva regulatorna ovlašćenja koja treba da su pribavljena ili stupila na snagu na datum ove izjave su pribavljena ili stupila na snagu, u zavisnosti od slučaja;
- 15.1.4 zaključivanje ovog Ugovora nije u suprotnosti ni sa jednom odredbom i ne povređuje nijednu odredbu njenih osnivačkih dokumenata, i ne dovodi do uspostavljanja Sredstava obezbeđenja ni nad kojim njenim sredstvima ili imovinom;
- 15.1.5 ovlašćena je na zaključenje i zaključila je ovaj Ugovor i, pod pretpostavkom da ga i druga Ugovorna strana odobri, zaključi i izvršava, da on predstavlja zakonite, valjane i obavezujuće obaveze te Ugovorne strane izvršive protiv nje u skladu sa odredbama iste;
- 15.1.6 nema nikakvih tužbi, parnica ni postupaka na osnovu zakona ili načela pravičnosti u toku ili, koliko joj je poznato, najavljenih protiv nje pred bilo kojim sudom, tribunalom, Državnim organom ili bilo kojim arbitrom, koji bi, ako se reše nepovoljno po nju, doveli do bitno nepovoljne promene njene sposobnosti da izvršava svoje obaveze na osnovu ovog Ugovora ili je verovatno da bi uticale na zakonitost, valjanost ili izvršivost ovog Ugovora.

15.2 Izjave Transportera

- 15.2.1 Osim kada Korisnik povredi svoje izjave na osnovu člana 15.3 ovog Ugovora, sav Gas isporučen Korisniku na bilo kojoj Ugovorenoj izlaznoj tački neće biti predmet ustanovljavanja bilo kakvih Sredstava obezbeđenja niti će biti predmet bilo kakvih potraživanja po osnovu Poreza, naknada ili drugih tarifa u pogledu proizvodnje,

prikupljanja, procesuiranja i nabavke Gasa nastalih kada ga Transporter stavi na raspolaganje Korisniku na Ugovorenoj izlaznoj tački ili pre toga.

15.2.2 Transporter ovim potvrđuje da Korisnik koji je strano lice nema ograničenja u korišćenju Ugovorenog kapaciteta na svim ili pojedinim Izlaznim tačkama, u zavisnosti od slučaja, rezervisanog u skladu sa ovim Ugovorom u svrhu tranzita kroz teritoriju Republike Srbije uključujući transportovanje Gasa do i od podzemnog skladišta gasa koje postoji na teritoriji Republike Srbije na Datum stupanja na snagu i nije dužan da ima bilo kakvo Regulatorno ovlašćenje u skladu sa Važećim propisima.

15.2.3 Transporter ovim potvrđuje da ako i kada izgradnja ili proširenje i direktno povezivanje sa drugim objektima na teritoriji Republike Srbije bude na raspolaganju, Transporter će Korisniku, u skladu sa Važećim propisima i odgovarajućim ugovorima zaključenim u skladu sa Važećim propisima, pružiti mogućnost da rezerviše kapacitete za izlaz iz/ulaz u te druge objekte uzimajući u obzir sa tim povezane troškove.

15.3 Izjave Korisnika

15.3.1 Korisnik izjavljuje Transporteru:

15.3.1.1 da će on ili njegov Podzakupac imati Pravo nad Gasom za sav Gas koji stavi na raspolaganje na Ulaznoj tački Kirevo/Zaječar; i

15.3.1.2 da predmetni Gas neće biti predmet ustanovljavanja bilo kakvih Sredstava obezbeđenja niti će biti predmet bilo kakvih potraživanja po osnovu Poreza, naknada u pogledu proizvodnje, prikupljanja, procesuiranja i nabavke Gasa nastalih kada ga Korisnik stavi na raspolaganje Transporteru na Ugovorenoj izlaznoj tački ili pre toga.

16. POVERLJIVOST

16.1 Poverljive informacije

Osim u slučaju da druga Ugovorna strana da pismenu saglasnost, svaka Ugovorna strana će:

16.1.1 čuvati poverljivim uslove iz ovog Ugovora i sve informacije, u pisanoj ili bilo kojoj drugoj formi, koje su joj otkrivene od strane ili u ime druge

29

Ugovorne strane u poverenju, ili koje po prirodi tih informacija treba smatrati poverljivim informacijama u vezi sa transakcijama predviđenim ovim Ugovorom ("**Poverljive informacije**");

- 16.1.2 obezbediti da njeni rukovodioci, zaposleni, zastupnici i predstavnici i rukovodioci, zaposleni, zastupnici i predstavnici njenih Povezanih lica sve Poverljive informacije čuvaju u tajnosti i tretiraju kao poverljive; i
- 16.1.3 koristiti Poverljive informacije samo za potrebe izvršavanja svojih obaveza na osnovu Dokumentata u vezi sa transportom.

16.2 Dozvoljena otkrivanja

- 16.2.1 Član 16.1 ovog Ugovora nije primenjiv na Poverljive informacije:
 - 16.2.1.1 koje nakon Datuma potpisivanja budu objavljene ili na drugi način generalno stavljene javnosti na raspolaganje bez ikakve radnje Ugovorne strane;
 - 16.2.1.2 u meri u kojoj su Ugovornoj strani primaocu stavljene na raspolaganje od strane nekog trećeg lica koje ima pravo da otkriva takve informacije i koje nije pod obavezom čuvanja poverljivosti u vezi sa tim informacijama prema drugoj Ugovornoj strani ili koje su otkrivene pod izričitom izjavom da nisu poverljive;
 - 16.2.1.3 u meri u kojoj se zahteva njihovo otkrivanje na osnovu Važećih propisa, propisa bilo koje relevantne berze, ili od strane bilo kojeg nadležnog Državnog organa čijim pravilima Ugovorna strana koja otkriva informacije podleže, bilo da imaju snagu zakona ili ne, pod uslovom da Ugovorna strana koja otkriva informacije obavesti drugu Ugovornu stranu o informacijama koje će se otkriti, i o okolnostima pod kojima se to otkrivanje navodno zahteva, koliko je razumno moguće pre nego što otkrivanje treba da se izvrši i da preduzme sve razumne radnje da se izbegne i ograniči to otkrivanje;
 - 16.2.1.4 koje je Ugovorna strana primalac nezavisno razvila na drugi način a ne tokom ostvarivanja ili izvršavanja prava ili obaveza te Ugovorne strane na osnovu ovog Ugovora;

- 16.2.1.5 koje, da bi izvršavala svoje obaveze bilo koja Ugovorna strana ima potrebu da otkrije nekom Povezanom licu, podugovaraču ili nekom trećem licu, uključujući u vezi sa pribavljanjem bilo kojih polisa osiguranja koje Transporter ili njeni podugovarači odluče da ugovore;
 - 16.2.1.6 za koje Ugovorna strana primalac može da dokaže sa pozivanjem na pisane evidencije da su joj već bile poznate pre nego što ih je primila od Ugovorne strane koja otkriva informacije; ni
 - 16.2.1.7 koje se odnose na iznose koje je Korisnik dužan da plati na osnovu ovog Ugovora ili na odredbe i uslove ovog Ugovora a koje je Korisnik dužan da otkrije na osnovu ili u skladu sa jednim ili više svojih ugovora za snabdevanje i/ili transport Gasa.
- 16.2.2 Zaključenjem ovog Ugovora, Ugovorne strane potvrđuju da su saglasne da Transporter ima pravo da dostavi zajmodavcima kopiju ovog Ugovora bez ikakve saglasnosti Korisnika, tako da se takvo činjenje smatra dozvoljenim otkrivanjem iz ovog člana 16.2 i ne predstavlja povredu i ne može se tumačiti kao povreda ovog Ugovora od strane Transportera.

16.3 Konsultacije

Ako je otkrivanje bilo kojih Poverljivih informacija potrebno na osnovu Važećih propisa, nekog naloga, uredbe, propisa, naloga Državnog organa, ili pravila berze na kojoj su hartije od vrednosti Ugovorne strane ili njenog Povezanog društva kotirane, Ugovorna strana od koje se zahteva da izvrši predmetno otkrivanje će, pre bilo kakvog otkrivanja, bez odlaganja da se konsultuje sa drugom Ugovornom stranom u vezi sa relevantnim obavezama u pogledu otkrivanja i uredno će uzeti u obzir razumne zahteve druge Ugovorne strane u pogledu vremena, sadržaja i načina bilo kojeg takvog otkrivanja. Ugovorna strana od koje se zahteva da izvrši predmetno otkrivanje će ih označiti kao Poverljive informacije i otkriti samo one Poverljive informacije koje je strogo dužna da otkrije, i uložiće sve razumne napore da osigura da se u maksimalnoj mogućoj meri na otkrivene Poverljive informacije primeni poverljivi tretman.

17. OSTANAK NA SNAZI

Nakon raskida ovog Ugovora, Ugovorne strane potvrđuju i saglasne su da sledeći članovi nastavljaju da budu primenjivi dok obaveze Ugovornih strana ne budu u potpunosti ispunjene na osnovu istih: ovaj član 17 i članovi 1, 12, 16, 18 i od 20.3 do 20.8.

18. MERODAVNO PRAVO I REŠAVANJE SPOROVA

18.1 Merodavno pravo

Ovaj Ugovor i sve van-ugovorne obaveze nastale iz ili na osnovu istih regulišu se i tumače u skladu sa materijalnim pravom Srbije, isključujući primenu odredaba o sukobu zakona.

18.2 Rešavanje sporova

Svi sporovi između Transportera i Korisnika koji nastanu iz ili u vezi sa ovim Ugovorom će biti rešeni u skladu sa članovima 25.2 i 25.3 Pravila o radu.

19. CELOKUPAN UGOVOR

Ovaj Ugovor sadrži ili se izričito poziva na celokupan dogovor između Ugovornih strana u vezi sa predmetom Ugovora i izričito isključuje sve uslove ili druge obaveze implicirane na osnovu Važećih propisa ili običaja i zamenjuje sve ranije sporazume, pregovore i dogovore, usmene ili pismene, između Ugovornih strana u vezi sa predmetom Ugovora. Svaka Ugovorna strana je saglasna i potvrđuje da ne zaključuje ovaj Ugovor oslanjajući se na bilo koju izjavu ili drugo obavezivanje koje nije u potpunosti izričito uključeno u odredbe Ugovora. Koliko zakoni dopuštaju i osim u slučaju prevare, svaka Ugovorna strana je saglasna i potvrđuje da njena jedina prava i pravna sredstva koja može da uloži u vezi sa bilo kojom izjavom ili obavezivanjem datim ili učinjenim u vezi sa Ugovorom važe samo za povredu odredbi Ugovora uz isključivanje svih ostalih prava i pravnih sredstava na osnovu Važećih propisa.

20. RAZNO

20.1 Dodatna uveravanja

20.1.1 Svaka Ugovorna strana je saglasna da preduzme sve dodatne radnje, i da zaključi i izvrši sve dodatne dokumente koji bi mogli biti potrebni na osnovu Važećih propisa ili potrebni ili razumno poželjni kako bi se implementirao ovaj Ugovor i transakcije njime predviđene.

20.1.2 Bez ograničavanja uopštenosti napred navedenog, Ugovorne strane će sarađivati u dobroj veri sa svim trećim licima, u meri u kojoj je uključenost tih lica neposredno ili posredno potrebna radi ispunjenja bilo kojih obaveza Transportera ili Korisnika iz ovog Ugovora.

20.2 Troškovi

Svaka Ugovorna strana će snositi svoje Troškove načinjene u vezi sa pregovaranjem, pripremom i zaključenjem ovog Ugovora.

20.3 Komunikacija

Sva komunikacija između Ugovornih strana će se vršiti u skladu sa članom 5. Pravila o radu.

20.4 Obaveštenje o promeni stvarnih vlasnika i organa upravljanja

U slučaju promena u lancu vlasništva nad bilo kojom Ugovornom stranom, uključujući njihove stvarne vlasnike (i konačne stvarne vlasnike) i/ili organima upravljanja Ugovornih strana ("**Informacije o stvarnim vlasnicima i upravi**"), Ugovorna strana kod koje se dogodila takva promena će, ukoliko je to zakonom dozvoljeno, dostaviti drugoj Ugovornoj strani informacije u vezi sa tim promenama u roku od tri (3) Radna dana od datuma tih promena a takvo obaveštenje će biti praćeno uredno legalizovanim (npr. snabdeveno apostilom itd.) dokumentovanim obrazloženjem koje se šalje kurirskom službom u roku od deset (10) Radnih dana.

20.5 Engleski jezik

Ovaj Ugovor je sačinjen na engleskom jeziku, a biće praćen prevodom na srpski jezik ako Ugovorna strana tako zatraži. U slučaju bilo kakvog neslaganja između verzije na engleskom jeziku i prevoda na srpski jezik, engleska verzija će biti merodavna.

Sva obaveštenja dostavljena na osnovu ili u vezi sa ovim Ugovorom će biti na srpskom ili engleskom jeziku ili, ako su na nekom drugom jeziku, praćena prevodom na engleski jezik. U slučaju neslaganja između teksta na engleskom jeziku i teksta na bilo kom drugom jeziku, tekst na engleskom jeziku će biti merodavan.

20.6 Bez prava trećih lica

Osim ako je drugačije izričito predviđeno u ovom Ugovoru, lice koje nije strana u ovom Ugovoru nema nikakva prava na izvršenje odredbi istog.

20.7 Odvojivost

Ako neka odredba ovog Ugovora jeste ili bude proglašena nezakonitom, nevažećom ili neizvršivom, u celosti ili delom, to ni na koji način neće uticati na punovažnost, zakonitost ili izvršivost preostalih odredbi i Ugovorne strane će u dobroj veri pregovarati u periodu od šezdeset (60) Radnih dana nakon što toga postanu svesne sa ciljem da postignu dogovor o jednoj ili više odredbi koje će zameniti tu nevažeću ili neizvršivu odredbu a koje, koliko je to moguće u svim datim okolnostima, proizvode što sličnije dejstvo kao nevažeća ili neizvršiva odredba i ne stavljaju Transportera ni u bolji ni u lošiji položaj, održavajući pritom ravnotežu komercijalnih interesa Ugovornih strana koja bi postojala da ne postoji takva nezakonitost, nevaženje ili neizvršivost. Ako Ugovorne strane ne uspeju da postignu dogovor o odredbama kojima će se na najbolji način postići takav rezultat, sporno pitanje će se na zahtev bilo koje Ugovorne strane uputiti na rešavanje Ekspertu u skladu sa Pravilima o radu.

20.8 Odricanja

- 20.8.1 Nijedan propust niti kašnjenje bilo koje Ugovorne strane da iskoristi bilo koje pravo, ovlašćenje ili pravno sredstvo koje joj po zakonu pripada na osnovu ili u skladu sa Ugovorom neće imati dejstvo da naruši to pravo, ovlašćenje ili pravno sredstvo niti će služiti niti se tumačiti kao odricanje ili varijaciju istog niti sprečiti da se isto iskoristi u bilo kojem kasnijem trenutku i nijedno pojedinačno ili delimično korišćenje bilo kojeg takvog prava, ovlašćenja ili pravnog sredstva neće sprečiti nikakvo drugo ili dalje korišćenje istog niti će sprečiti da se iskoristi bilo koje drugo pravo, ovlašćenje ili pravno sredstvo.
- 20.8.2 Nikakvo odricanje od bilo koje odredbe Ugovora neće se smatrati da predstavlja niti će predstavljati odricanje od bilo koje druge odredbe, bilo da je slična ili ne, i to odricanje neće predstavljati trajno odricanje osim ako je izričito tako navedeno.

20.9 Ustupanje

Korisnik ima pravo da ustupi ovaj Ugovor poštujući procedure i uslove iz člana 12.3 Pravila o radu.

20.10 Primerci

Ovaj Ugovor se zaključuje u četiri (4) originalna primerka jednake snage, po dva (2) za svaku Ugovornu stranu.

PRILOG 1: KOMERCIJALNI USLOVI

"Ugovoreni kapacitet"	
"Ugovorena ulazna tačka"	
"Ugovorena izlazna tačka"	
"Kapacitetni proizvod"	
"Datum početka transporta"	
"Datum završetka transporta"	
"Aukcijska cena"	

Ovaj Ugovor je zaključen na prvi pomenuti datum gore.

POTPISAN u ime **GASTRANS D.O.O. NOVI SAD**)
od strane Dušana Bajatovića)
i Igora Elkina)

Potpis

Ime (velikim slovima) **DUŠAN BAJATOVIĆ**
Direktor

Potpis

Ime (velikim slovima) **IGOR ELKIN**
Direktor

POTPISAN u ime [·])
od strane [·])
)

Potpis

Ime (velikim slovima) [·]
[·]